

Palabras de origen indígena americano (Diccionario de la Real Academia Española)

Ají

De or. taíno.

1. m. Planta herbácea de la familia de las solanáceas, de diferentes formas y colores. Se usa para condimentar y, según sus variedades, puede ser dulce o picante.
2. [m.]ajiacó, salsa de ají

alpaca

Del aimara all-paka.

1. Mamífero rumiante, de la misma familia que la llama, propia de América Meridional y muy apreciado por su pelo, que se emplea en la industria textil.
2. fig. Pelo de este animal, que es más largo, más brillante y flexible que el de las bestias lanares.
3. fig. Paño hecho con este pelo.
4. fig. Tela de algodón abrigado, a propósito para trajes de verano

amauta

De or. quechua.

1. m. Sabio o filósofo, en el antiguo imperio de los incas.
2. [m.]Bol. y Perú. Persona anciana y experimentada que, en las comunidades indias, dispone de autoridad moral y de ciertas facultades de gobierno

ananá

Del guaraní naná, a través del port. ananás.

1. m. Planta exótica, vivaz, de la familia de las bromeliáceas, que crece hasta unos siete decímetros de altura, con hojas glaucas, ensiformes, rígidas, de bordes espinosos y rematados en punta muy aguda; flores de color morado y fruto grande en forma de piña, carnoso, amarillento, muy fragante, succulento y terminado por una corona de hojas.
2. [m.]Fruto de esta planta

barbacoa

De or. antillano.

1. f. Parrilla usada para asar al aire libre carne o pescado.
2. [f.]Amér. Zarzo cuadrado u oblongo, sostenido con puntales, que sirve de camastro.
3. [f.]Amér. Andamio en que se ponen los muchachos para guardar los maizales.

4. [f.]Amér. Casita construida en alto sobre árboles o estacas.
5. [f.]Amér. Zarzo o tablado tosco en lo alto de las casas, donde se guardan granos, frutos, etc.
6. [f.]C. Rica. Emparrado o armazón sobre la que se extienden las plantas enredaderas.
7. [f.]Guat. y Méj. Conjunto de palos de madera verde puesto en un hoyo en la tierra, a manera de parrilla, para asar carne.
8. [f.]Méj. Carne asada de este modo, generalmente de cordero o de chivo

boldo

Voz araucana.

1. m. Arbusto de la familia de las monimiáceas, originario de Chile, de hojas siempre verdes, flores blancas en racimos cortos, y fruto comestible. La infusión de sus hojas es muy aromática y de uso medicinal

butaca

Del cumanagoto putaca, asiento.

1. f. Silla de brazos con el respaldo inclinado hacia atrás.
2. [f.]luneta, butaca de teatro.
3. [f.]Entrada, tique, etc., para ocupar una luneta o butaca en el teatro

cacahuete

Del nahua cacahuatl.

1. m. Planta papilionácea anual procedente de América, con tallo rastrero y veloso, hojas alternas lobuladas y flores amarillas. El fruto tiene cáscara coriácea y, según la variedad, dos a cuatro semillas blancas y oleaginosas, comestibles después de tostadas. Se cultiva también para la obtención del aceite.
2. [m.]Fruto de esta planta

cacao

Del nahua cacahuatl.

1. m. Árbol de América, de la familia de las esterculiáceas, de tronco liso de 5 a 8 metros de altura, hojas alternas, lustrosas, lisas, duras y aovadas; flores pequeñas, amarillas y encarnadas. Su fruto brota directamente del tronco y ramos principales, contiene de 20 a 40 semillas y se emplea como principal ingrediente del chocolate.
2. [m.]Semilla de este árbol.

3. [m.] Moneda mesoamericana, que consistía en granos de cacao.
no valer un cacao alguna cosa.

1. fr. fam. Ser de muy escaso valor

caimán

Del taíno kaimán.

1. m. Reptil del orden de los emidosaurios, propio de los ríos de América, muy parecido al cocodrilo, pero algo más pequeño, con el hocico obtuso y las membranas de los pies muy poco extensas.
2. [m.]fig. Persona que con astucia y disimulo procura salir con sus intentos

callampa

Del quechua ccallampa.

1. f. Chile. seta2, especie de hongo.
2. [f.]fig. y fam. Chile. Sombrero de fieltro.
3. [f.]fig. Chile. Vivienda muy pobre construida generalmente por el propio habitante, en la periferia de las ciudades, con materiales de desecho

camote

Del nahua camotli.

1. m. Amér. batata.
2. [m.]Amér. bulbo.
3. [m.]fig. En algunos lugares de América, enamoramiento.
4. [m.]fig. En algunos lugares de América, amante, querida.
5. [m.]fig. Chile. Mentira, bola.
6. [m.]fig. Méj. Bribón, desvergonzado.
7. [m.]fig. El Salv. Verdugón, cardenal.
8. [m.]fig. Ecuad. y Méj. Persona tonta, boba

canoa

De or. taíno.

1. f. Embarcación de remo muy estrecha, ordinariamente de una pieza, sin quilla y sin diferencia de forma entre proa y popa.
2. [f.]Bote muy ligero que llevan algunos buques, generalmente para uso del capitán o comandante.
3. [f.]sombrero de canoa.
4. [f.]Amér. Canal de madera u otra materia para conducir el agua.
5. [f.]Chile. Vaina grande y ancha de los coquitos de la palmera.
6. [f.]C. Rica y Chile. Canal del tejado, que generalmente es de cinc.
7. [f.]Chile y Nicar. Especie de artesa o cajón de forma oblonga que sirve para dar de comer a los animales y otros usos

caoba

De or. caribe.

1. f. Árbol de América, de la familia de las meliáceas, que alcanza unos 20 metros de altura, con tronco recto y grueso, hojas compuestas, flores pequeñas y blancas en panoja colgante y fruto capsular, leñoso, semejante a un huevo de pava. Su madera es muy estimada para muebles.
2. [f.]Madera de este árbol

carpa

Del quechua carppa, toldo, enramada.

1. f. Gran toldo que cubre un circo o cualquier otro recinto amplio.
2. [f.]Amér. tienda de campaña.
3. [f.]Argent., Perú y Urug. Tienda de playa.
4. [f.]N. Argent. Tienda montada durante algunas fiestas populares, donde se venden comestibles y bebidas

caucho

Voz americana, que significa impermeable.

1. m. Látex producido por varias moráceas y euforbiáceas intertropicales, que después de coagulado, es una masa impermeable muy elástica, y tiene muchas aplicaciones en la industria.
2. [m.]Por ext., en América, árbol del que se extrae este látex, hevea.
3. [m.]Venez. Neumático de los automóviles, bicicletas, motocicletas, etc.
4. [m.]Venez. Prenda de vestir que se usa para resguardarse de la lluvia.
5. [m.]Col. y Venez. Cubierta exterior del neumático

cayo

De or. antillano.

1. m. Cualquiera de las islas rasas, arenosas, frecuentemente anegadizas y cubiertas en gran parte de mangle, muy comunes en el mar de las Antillas y en el golfo mejicano

cigarro

Del maya siyar.

1. m. Rollo de hojas de tabaco, que se enciende por un extremo y se chupa o fuma por el opuesto.
2. [m.]cigarrillo

cochayuyo

Del quechua kocha, laguna, y yuyu, hortaliza.

1. m. Amér. Merid. Alga marina cuyo talo, en forma de cinta, puede alcanzar más de tres metros de largo y dos decímetros de ancho. Es comestible

colibrí

De or. caribe.

1. m. Pájaro americano, insectívoro, de tamaño muy pequeño y pico largo y débil. Hay varias especies.
2. [m.]pájaro mosca.

Cóndor

Del quechua cúntur.

1. m. Ave rapaz diurna, de la misma familia que el buitre, de poco más de un metro de largo y tres de envergadura, con la cabeza y el cuello desnudos, y en aquella carúnculas en forma de cresta y barbas; plumaje fuerte de color negro azulado, collar blanco, y blancas también la espalda y la parte superior de las alas; cola pequeña y pies negros. Habita en los Andes y es la mayor de las aves que vuelan.
2. [m.]Moneda de oro del Ecuador, equivalente a 25 sucres.
3. [m.]Moneda chilena y colombiana, acuñada originariamente en oro, equivalente a 10 pesos

copihue

Del mapuche copiu.

1. m. Planta de tallo voluble, de la familia de las liliáceas, que da una flor roja, a veces blanca, y una baya parecida al ají antes de madurar. Es planta de adorno

coronta

Del quechua k'oronta.

1. f. NO. Argent., Bol., Chile y Perú. Zuro o carozo

coyote

Del nahua coyotl, adive.

1. m. Especie de lobo que se cría en Méjico y otros países de América, de color gris amarillento y del tamaño de un perro mastín.
2. [m.]fig. Méj. Persona que se encarga oficiosamente de hacer trámites de otros mediante una remuneración

cuate

Del nahua cóatl, serpiente o mellizo.

1. adj. Méj. gemelo de un parto. Ú. t. c. s.
2. [adj.]Méj. Igual o semejante.
3. [adj.]Guat. y Méj. Camarada, amigo íntimo. Ú. t. c. s.

culpeo

Del mapuche culpeu.

1. m. Chile. Especie de zorra más grande que la común europea, de color más oscuro y cola menos pelosa

chacra

Del ant. quechua chacra, mod. chajra.

1. f. Amér. Alquería o granja

chala

De or. quechua.

1. f. Amér. Merid. Espata del maíz. Una vez seca se usa en algunas partes, en lugar de papel, para liar cigarrillos.
2. [f.]Chile. Chalala, sandalia de cuero crudo

chicle

Del nahua tzictli, der. del verbo tzic-, estar pegado, detenido.

1. m. Méj. y Urug. Gomorresina que fluye del tronco del chicozapote haciéndole incisiones al empezar la estación lluviosa. Es masticatorio, usado por el pueblo y se vende en panes.
2. [m.]Masticatorio que se expende en forma de pastillas o bolitas aromatizadas

chile

Del nahua chilli.

1. m. ají.
2. [m.]fig. Guat. Mentira, cuento. Ú. m. en pl.

choclo

Del quechua chocllo.

1. m. Amér. Merid. Mazorca tierna de maíz.
2. [m.]Amér. Merid. Humita

chocolate

De etim. disc.; cf. nahua xocoatl, de xoco, amargo, y atl, agua.

1. m. Pasta hecha con cacao y azúcar molidos, a la que generalmente se añade canela o vainilla.
2. [m.]Bebida que se hace de esta pasta desleída y cocida en agua o en leche.
3. [m.]coloq. hachís.
4. [m.]V. ladrillo, pasta, tarea de chocolate

dicha

Del arauc. dichon, dar estocada.

1. f. Nombre vulgar de varias hierbas con hojas o frutos punzantes, que se crían en Chile

enagua

De nagua, voz taína.

1. f. Prenda interior femenina que se usa debajo de la falda. Ú. m. en pl.
2. [f.]Por ext., prenda del mismo uso que cubre también el torso.
3. [f.]Vestidura de bayeta negra, a modo de saya, que usaban los hombres en los lutos mayores y los trompeteros de las procesiones de Semana Santa

escuinle

Del nahua itzcuintli, perro sin pelo.

1. m. y f. fam. Méj. Niño

galpón

Probablemente del nahua calpúlli, casa grande.

1. m. Casa grande de una planta.
2. [m.]Departamento que se destinaba a los esclavos en las haciendas de América.
3. [m.]Amér. Merid. y Nicar. Cobertizo grande con paredes o sin ellas

gato

Del quechua ccatu.

1. m. desus. Perú. Mercado al aire libre

imbunche

Voz mapuche.

1. m. Chile. Ser maléfico, deforme y contrahecho, que lleva la cara vuelta hacia la espalda y anda sobre una pierna por tener la otra pegada a la nuca. Se creía que los brujos robaban a los niños y les obstruían todos los agujeros naturales del cuerpo y los convertían en imbunches, cuya misión era guardar los tesoros escondidos.
2. [m.]Brujo o ser maléfico que hacía tal maleficio a los niños.

3. [m.]fig. Chile. Niño feo, gordo y rechoncho.
4. [m.]fig. Chile. Maleficio, hechicería.
5. [m.]fig. Chile. Asunto embrollado y de difícil o imposible solución

jícara

Del nahua xicalli, vaso hecho de la corteza del fruto de la güira.

1. f. Amér. Vasija pequeña de madera, ordinariamente hecha de la corteza del fruto de la güira, y usada como la de loza del mismo nombre en España.
2. [f.]Vasija pequeña, generalmente de loza, que suele emplearse para tomar chocolate.
3. [f.]Amér. Central y Méj. Fruto del jícara

jitomate

Del nahua xitli, ombligo, y tomatl, tomate.

1. m. Méj. tomate, fruto de la tomatera

litre

Del arauc. lithe, árbol de mala sombra.

1. m. Árbol chileno, de la familia de las anacardiáceas, de hojas enterísimas, flores amarillas en panoja, y frutos pequeños y dulces, de los cuales se hace chicha. Su madera es tan dura, que se emplea en dientes de ruedas hidráulicas y ejes de carretas. Su sombra y el contacto de sus ramas producen salpullido, especialmente a las mujeres y a los niños.
2. [m.]fam. Chile. Enfermedad producida por la sombra de este árbol

loco

Voz mapuche.

1. m. Chile. Molusco de carne sabrosa, pero dura, que se come guisado

malón

Voz araucana.

1. m. Amér. Merid. Irrupción o ataque inesperado de indios.
2. [m.]fig. p. us. Felonía inesperada que uno ejecuta en daño de otro; mala partida

mapache

Del nahua mapach.

1. m. Mamífero carnívoro de la América del Norte, del tamaño y aspecto del tejón, con piel de color gris oscuro muy estimada en el comercio, hocico blanco y cola muy poblada, con anillos blancos y oscuros alternados

maraca

Del guaraní mbaracá.

1. f. Instrumento musical sudamericano, que consiste en una calabaza con granos de maíz o chinas en su interior, para acompañar el canto. Actualmente se hace también de metal o materiales plásticos. Ú. m. en pl.
2. [f.]Ant. Sonajero.
3. [f.]Chile y Perú. Juego de azar; se juega con tres dados que, en vez de puntos, tienen figurados un sol, un oro, una copa, una estrella, una luna y un ancla.
4. [f.]fig. Chile. Ramera, prostituta

mecate

Del nahua mecatl.

1. m. Filip., Guat., Hond., Méj., Nicar. y Venez. Bramante, cordel o cuerda de pita

mote

Del quechua mut'i, maíz cocido.

1. m. Maíz desgranado y cocido con sal, que se emplea como alimento en algunas partes de América.
2. [m.]Chile. Guiso o postre de trigo quebrantado o triturado, después de haber sido cocido en lejía y deshollejado

nana

Del quechua nánay, dolor.

1. f. Argent., Chile, Par. y Urug. Pupa, voz afectiva con que se alude a las lastimaduras o enfermedades de los niños.
2. [f.]pl. Argent., Chile, Par. y Urug. Achaques o dolencias sin importancia, especialmente los de la vejez

ñandú

Del guaraní ñandú, avestruz y araña.

1. m. Ave del orden de las reiformes, afín al de las estrucioniformes; de ahí su descripción como avestruz de América. Se diferencia del verdadero por tener tres dedos en cada pie y ser más pequeño y de plumaje gris poco fino

ojota

Del quechua ushuta.

1. f. Amér. Merid. Calzado a manera de sandalia, hecho de cuero o de filamento vegetal, que usaban los indios del Perú y de Chile, y que todavía usan los campesinos de algunas regiones de América del Sur

palta

De or. quechua.

1. f. Amér. Merid. aguacate, fruto

pallador

Del quechua pállay, recolectar.

1. m. Amér. Merid. Cantor popular errante

pampa

Del quechua pampa, llano, llanura.

1. f. Cualquiera de las llanuras extensas de América Meridional que no tienen vegetación arbórea

pichanga

Del quechua.

1. f. Col. Escoba de barrer.
2. [f.] Argent. (NO. y Cuyo.) Vino que no ha terminado de fermentar

pololo

De or. araucano.

1. m. Chile. Insecto, como de un centímetro y medio, fitófago, y que al volar produce un zumbido como el moscardón. Tiene la cabeza pequeña; el cuerpo con un surco por encima y verrugas; élitros cortos y de un hermoso color verde; el vientre ceniciento; las patas anteriores rojizas, y las posteriores verdes.
2. [m.] fig. Chile. El que sigue o pretende a una mujer